



« Corona-Elternbrief » 28. Januar 2022
Lettre aux parents 28 janvier 2022

Liebe "DFG-Eltern",

Madame, Monsieur, chers parents du LFA,

Rund um Corona	Autour du Corona ...
<p>1) Wie überall in der Bevölkerung sind auch bei uns am DFG die Infektionszahlen am steigen.</p> <p>Dazu ein paar schulische Zahlen:</p> <p>Von den insgesamt 57 durchgeführten Pooltests dieser Woche gab es</p> <ul style="list-style-type: none">• 7 positive Pooltests am Dienstag,• 3 positive Pooltests am Donnerstag• Ca. 60 aktuell mit Covid-19 infizierte Schüler*innen (über mehrere Klassen verteilt) <p>Wir wünschen allen Erkrankten gute Besserung und baldige Genesung!</p> <p>Sollten die Infektionszahlen in einer Klasse über 20 % steigen, so müssen wir die betroffene Klasse in den Fernunterricht schicken. Dies wäre für den gesamten schulischen Ablauf problematisch, da das Unterrichten von den einen Klassen in Präsenzunterricht und anderen im Fernunterricht logistisch sehr kompliziert ist.</p> <p>2) (vorläufiges) Ende der PCR-Pooltests:</p> <p>Wie alle Freiburger bereits aus der Presse erfahren konnten, wird die Testung per PCR-Pooltest ab sofort eingestellt. Dies hat nun folgende Konsequenzen:</p> <p>-Ab kommender Woche werden wir bei allen Schüler*innen 3 Antigenschnelltests/Woche durchführen, und zwar am</p> <ul style="list-style-type: none">– Montag,– Mittwoch und– Donnerstag. <p>- Nur wer bereits eine Boosterimpfung hat, kann sich der Testung entziehen.</p> <p>-bei positivem (Schnell-)Testergebnis muss der/diejenige Schüler*in in häusliche Absonderung und so schnell wie möglich einen individuellen PCR-Test machen lassen.</p> <ul style="list-style-type: none">– Ist der PCR-Test negativ kann der/diejenige zurück in die Schule.– Ist der PCR-Test positiv dehnt sich die Quarantänepflicht auf 10 Tage aus.– Die Quarantänezeit kann nach 7 Tagen mittels eines offiziell bestätigten Schnelltest beendet werden. <p>-Genesene nehmen bis 3 Wochen nach Quarantäne nicht an den Testungen teil, da die Ergebnisse falsch positiv sein können.</p>	<p>1) Comme partout dans la population, le nombre d'infections est en hausse chez nous au LFA. Voici quelques chiffres concernant l'école : Sur un total de 57 tests en pool réalisés cette semaine, il y a eu</p> <ul style="list-style-type: none">• 7 tests de pool positifs le mardi,• 3 tests de pool positifs le jeudi.• Environ 60 élèves actuellement infectés par le Covid-19 (répartis sur plusieurs classes). <p>Nous souhaitons à tous les malades un bon rétablissement et une guérison rapide ! Si le nombre d'infections dans une classe devait dépasser les 20%, nous serions contraints d'envoyer la classe concernée en enseignement à distance, ce qui serait problématique pour l'ensemble du fonctionnement de l'école, car l'enseignement d'une classe en présentiel et d'une autre en enseignement à distance est très compliqué d'un point de vue logistique.</p> <p>2) Fin (provisoire) des pooltests PCR :</p> <p>Comme tous les Fribourgeois ont déjà pu l'apprendre par la presse, le dépistage par test PCR en pool est arrêté avec effet immédiat. Ceci a les conséquences suivantes :</p> <p>-A partir de la semaine prochaine, nous effectuerons 3 tests rapides d'antigènes/semaine chez tous les élèves*, à savoir le</p> <ul style="list-style-type: none">- lundi,- mercredi et- jeudi. <p>- Seuls ceux qui ont déjà reçu une vaccination de rappel pourront se soustraire au test.</p> <p>-Si le résultat du test (rapide) est positif, l'élève doit être isolé à la maison et faire un test PCR individuel le plus rapidement possible.</p> <p>- Si le test PCR est négatif, l'élève peut retourner à l'école.</p> <p>- Si le test PCR est positif, l'obligation de quarantaine est étendue à 10 jours.</p> <p>- La période de quarantaine peut prendre fin après</p>

-Jede/r Schüler*in sollte seinen genauen Impfstatus mittels eines offiziellen Dokumentes nachweisen können und dieses Dokument ständig bei sich haben.

Für alle weiteren Informationen können Sie sich an Mme Vaillant wenden:
abs@dfglfa.net oder Tel. 201-7118

3) Wichtiger Hinweis:

Wir möchten auf den „Hygieneplan und Verhaltensregeln“ verweisen, den wir Anfang des Schuljahres herausgegeben haben und den Sie als Eltern auch unterschrieben haben:
Kranke Kinder, womöglich sogar mit typischen Corona-Symptomen, gehören nicht in die Schule und sollten unbedingt zu Hause bleiben um das Infektionsrisiko der Mitschüler*innen nicht zu erhöhen.
Dies alles, um einen geregelten Präsenzunterricht aller Klassen so lange wie möglich aufrecht halten zu können (Vgl. oben).

7 jours au moyen d'un test rapide officiellement confirmé.

-Les personnes guéries ne participent pas aux tests jusqu'à 3 semaines après la mise en quarantaine, car les résultats peuvent être faussement positifs.

-Chaque élève* doit être en mesure de prouver son statut vaccinal exact au moyen d'un document officiel et doit avoir ce document sur lui en permanence.

Pour toute information complémentaire, vous pouvez vous adresser à Mme Vaillant :
abs@dfglfa.net ou tél. 201-7118

3) Remarque importante :

Nous souhaitons attirer votre attention sur le "Plan d'hygiène et règles de comportement" que nous avons édité en début d'année scolaire et que vous avez également signé en tant que parents : Les enfants malades, présentant des symptômes typiques de la maladie du Corona, n'ont pas leur place à l'école et doivent absolument rester à la maison afin de ne pas augmenter le risque d'infection des autres élèves.

Tout cela afin de pouvoir maintenir le plus longtemps possible un enseignement régulier en présence de toutes les classes (cf. ci-dessus).

Lernen mit „Rückenwind“

Demnächst weitere Informationen; wir hoffen, dass die nächsten „Kurse“ im Februar beginnen können und werden entsprechend informieren.

Apprendre avec le programme „Rückenwind“

Plus d'informations sont à venir ; nous espérons que les prochains "cours" pourront commencer en février et nous vous informerons en conséquence

50-jähriges Schuljubiläum - Dank für die Spenden

Es sind bereits über 1.500,-€ an Spenden für unser Schuljubiläum eingegangen. Ein herzliches Dankeschön an die vielen Spender.
Auch weitere Spenden sind noch gerne willkommen:
Verein der Freunde und Förderer des DFG
IBAN.: DE20 6805 0101 0002 2603 67
Ab 100,-€ erhalten Sie eine Spendenbescheinigung.
Vielen herzlichen Dank im voraus!

50e anniversaire de l'école : remerciements pour les dons

Nous avons déjà reçu plus de 1.500,-€ de dons pour le jubilé de notre école. Un grand merci aux nombreux donateurs.
D'autres dons sont également les bienvenus : Association des Amis et Promoteurs du LFA
IBAN : DE20 6805 0101 0002 2603 67
A partir de 100,-€, vous recevrez une attestation de don.
Un grand merci d'avance !

Pädagogische Projekt : „Dreisamrepublik“	Projet pédagogique : „République de Dreisam“
<p>Der bereits gesetzte Rahmen für unsere Projekttage am Ende des Schuljahres („Schule als Staat - ökologische Dreisamrepublik“) gibt Folgendes vor:</p> <p>Vom 8. bis 12. Juli 2022 benötigen Sie am Deutsch-Französischen Gymnasium ein Visum, um das Staatsgebiet der Dreisam-Republik zu betreten. Die Schüler werden die Macht übernehmen, um ihre Schule in einen resilienten Staat zu verwandeln! Ein Bürgerkonvent ist bereits eingerichtet!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Möchten Sie einen Gesetzesvorschlag für den Bürgerkonvent formulieren, damit die Dreisam-Republik die 17 SDGs („sustainable development goals“) einhält? • Möchten Sie Teil des Expertenkomitees sein, um die Schüler des Bürgerkonvents im Rahmen der 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung zu beraten/unterstützen? <p>Hier ist auch ein Interview mit einer Schülerin (2'), der Leiterin der HALP (Hochbehörde für planetarische Grenzen) dieses Staates.</p> <p>Kontakt: repdreisam@dfglfa.net</p> <p>Danke an der Lehrer : Herr Chevallier</p>	<p>Le cadre est déjà fixé pour nos journées projet de fin d'année scolaire ("L'école en tant qu'Etat - République écologique des trois pays") avec les orientations suivantes :</p> <p>Du 8 au 12 juillet 2022, il faudra avoir un Visa pour pénétrer sur le territoire de la République Dreisam au Lycée Franco-Allemand. Les élèves ont pris le pouvoir afin de transformer leur École en Etat résilient ! Une Convention Citoyenne est déjà en place !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Souhaitez-faire une proposition de loi à la Convention Citoyenne pour que la République Dreisam respecte les 17 ODD? • Souhaitez-vous faire partie du comité d'experts afin de conseiller/aider les élèves de la Convention citoyenne parmi les 17 Objectifs du Développement Durable ? <p>Voici également l'interview d'une élève (2'), directrice de la HALP (Haute Autorité aux Limites Planétaires) de cet Etat.</p> <p>Contact : repdreisam@dfglfa.net</p> <p>Merci au professeur : Monsieur Chevallier</p>
Wünsche	Bonne fin de semaine
<p>Ihnen allen und Ihren Familien ein erholsames u. a. etwas sonniges Wochenende Bleiben Sie gesund</p> <p>mit freundlichen Grüßen</p> <p><i>Johannes Remmer + Miguel Rubio</i></p>	<p>Nous vous souhaitons à tous et à vos familles un week-end détente</p> <p>Avec nos meilleures salutations Johannes Remmer + Miguel Rubio</p>